



**Общие торговые условия
компании АО «PAPCEL» на покупку товаров**

Содержание:

1. Общие торговые условия.	1
2. Понятия.	1
3. Документация.	1
4. Стоимость, упаковка.	2
5. Контроль и испытания.	3
6. Условия поставки.	3
7. Условия оплаты.	3
8. Гарантия.	4
9. Обстоятельства, исключающие ответственность.	5
10. Прекращение Договора, расторжение Договора.	5
11. Остальные положения.	5
12. Санкции.	6
13. Арбитраж, разрешение споров.	6
14. Заключительные положения.	6

1. Общие торговые условия.

1.1. Настоящие Общие торговые условия компании АО «PAPCEL» на покупку товаров (далее по тексту «ОТУ») составляют неотъемлемую часть договоров, в которых компания АО «PAPCEL», юридический адрес: Чешская Республика, г. Литовел, ул. Уничовска, 132/19, почтовый индекс 784 01, регистрационный код 25 35 04 71, зарегистрированная в Торговом реестре при Краевом суде г. Острава, раздел «В», дело № 1356, выступает в качестве покупателя или заказчика.

2. Понятия.

2.1. Указанные ниже понятия, используемые в ОТУ и/или в Договоре с прописной буквы, употребляются в следующем значении:

Поставщик – субъект, указанный в заголовке Договора в качестве продавца или подрядчика.

Потребитель – конечный пользователь Товаров и/или продуктов, содержащих Товары.

Договор – договор, неотъемлемую часть которого составляют ОТУ.

Стороны – совместное название для Заказчика и Поставщика.

Заказчик – субъект, указанный в заголовке Договора в качестве покупателя.

Товары – исполнения (в частности предметы, работы и/или услуги), предоставляемые Поставщиком Заказчику на основании Договора.

3. Документация.

3.1. Данные о свойствах и характере Товара, а также любые другие данные, указанные в каталогах, брошюрах, прайс-листах, предложениях, объявлениях, изображениях и/или других источниках информации, являются для Сторон обязательными только в случае, если Договор на них в этом смысле определённо ссылается.



3.2. Любая документация, будь то технического, производственного, коммерческого или иного характера, по настоящему Договору переданная Заказчиком Поставщику до и/или после подписания Договора, считается и является конфиденциальной, оставаясь в исключительной собственности Заказчика; данная документация без предварительного письменного согласия Заказчика не должна копироваться, разглашаться, публиковаться или иным способом раскрываться третьим лицам и/или использоваться в любом другом виде или в иных целях, чем для надлежащего исполнения Договора.

3.3. Поставщик обязан предоставить Заказчику на позднее момента поставки Товара/совместно с Товаром следующие документы (в зависимости от характера Товара):

- упаковочный лист, содержащий список всех поставленных частей/предметов/материалов, включая размеры, вес брутто и нетто упаковочных единиц (ящиков, поддонов, коробок, пакетов, и т.д.) и свободно помещенных частей; наименования отдельных частей не должны быть сокращены, условное обозначение в упаковочном листе должно совпадать с условным обозначением на заводском щитке;
- накладную;
- у конструкторских единиц список последовательно обозначенных отдельных частей поставленной единицы;
- декларацию о происхождении Товара;
- сертификат происхождения Товара;
- декларацию о соответствии или сертификат CE;
- другие сертификаты (например, ГОСТ);
- паспорта безопасности в случае опасных грузов;
- аттестаты;
- протокол о проведенных испытаниях;
- декларацию о соответствии условиям выпуска упаковки на рынок в соответствии с Законом № 477/2001 Сб., об упаковках и о внесении изменений в некоторые законы, в действующей редакции;
- сопроводительную техническую документацию;
- чертежную документацию;
- руководства по эксплуатации, включая инструкцию по сборке, инструкцию по эксплуатации и инструкцию по техническому обслуживанию;
- список рекомендуемых запасных частей;
- основополагающие документы для проектной документации;
- счет-фактуру на оплату Товара;
- экспортный сопроводительный документ, если таможенное оформление является обязанностью Поставщика согласно условиям поставки по Договору;

все на требуемом по Договору языке, в согласованном по Договору количестве и в согласованном по Договору виде; если язык, количество и вид в Договоре не согласованы, документы поставляются на чешском языке и на языке Потребителя, в количестве одного экземпляра, в электронном и бумажном виде.

3.4. Если в момент поставки Товара/совместно с Товаром не поставляются документы, предусмотренные ст. 3.3 ОТУ и/или Договором, то до их поставки Заказчику Товар считается недоставленным.

4. Стоимость, упаковка.

4.1. По Договору согласованная стоимость Товара является стоимостью на паритете DAP по юридическому адресу Заказчика (ИНКОТЕРМС 2010).

4.2. По Договору согласованная стоимость Товара является окончательной и фиксированной.

4.3. По Договору согласованная стоимость Товара может быть изменена только по письменному согласию Сторон, оформленному в виде письменного приложения к Договору.

4.4. Поставщик обязан маркировать Товары, обеспечить и упаковать способом, соответствующим характеру Товара и виду транспортировки так, чтобы свести к минимуму любые воздействия на окружающую среду и обеспечить максимальную защиту и сохранность Товара во время транспортировки и/или хранения; в случае крупных и габаритных упаковок, Поставщик обязан обозначить связочные места.



4.5. Расходы/стоимость упаковки и упаковочных материалов, за исключением возвратной тары, входит в согласованную по Договору стоимость Товара.

4.6. Поставляемый по весовым ценам Товар высчитывается с учетом фактического веса при доставке в весе нетто.

5. Контроль и испытания.

5.1. Заказчик вправе провести/проводить контроль Товара – хода и состояния его реализации/производства – в любое время до его доставки; Заказчик обязан уведомить Поставщика о дате осуществления контроля Товара в письменной форме не менее, чем за 1 рабочий день до планируемой даты контроля. Поставщик обязан предоставить Заказчику возможность проведения контроля.

5.2. Поставщик заранее, но не менее, чем за три дня, должен уведомить Заказчика о проведении испытаний, при которых Заказчик по Договору вправе участвовать.

5.3. Путем проведения испытаний проверяются согласованные по Договору свойства и/или параметры Товара; если свойства и/или параметры Товара в Договоре не согласованы, то свойства и/или параметры стандартны для данного Товара.

5.4. Заказчик вправе провести контроль и/или испытание качества/свойств поставленного Поставщиком Товара. Если по ходу контроля или испытаний будет установлено, что Товар не соответствует Договору, Поставщик возмещает Заказчику расходы, понесенные при осуществлении контроля/испытаний, и за свой счет и без задержек устраняет выявленные недостатки/дефекты Товара; затем, в случае требования Заказчика, контроль/испытание повторяется.

5.5. Расходы по согласованным и/или повторным испытаниям/контролям несет Поставщик, включая расходы на опытную эксплуатацию.

6. Условия поставки.

6.1. Поставщик обязан поставить Товар в порядке, объеме, исполнении, при условиях и в сроки по Договору.

6.2. Поставкой Товара считается момент получения/приемки Товара Заказчиком, в случае работ и/или услуг – момент подписания обеими Сторонами акта сдачи-приемки.

6.3. В поставку Товара входят:

- документы согласно пункту 3.3 ОТУ, относящиеся к предмету выполнения;
- услуги/работы, связанные с поставкой (в частности монтаж, ввод в эксплуатацию, обучение персонала), если по Договору не предусмотрено иное.

6.4. Частичное выполнение допускается только с предварительного письменного согласия Заказчика.

6.5. Выполнение до согласованного по Договору срока возможно только с предварительного письменного согласия Заказчика; срок погашения выставляемых Поставщиком счетов-фактур в случае досрочного выполнения остается тем же, каким бы был в случае выполнения в первоначальные, то есть в согласованные по Договору, сроки.

7. Условия оплаты.

7.1. Согласованная по Договору стоимость Товара оплачивается Заказчиком после поставки/получения Товара, банковским переводом, на основании счета-фактуры, выставленного Поставщиком не раньше даты поставки Товара Заказчику.

7.2. Срок погашения счетов-фактур, выставляемых по настоящему Договору, составляет 60 дней с даты их получения Заказчиком. Оплатой причитающейся суммы считается дата ее списания со счета Заказчика в пользу счета Поставщика, указанного в счете-фактуре. Налоговые документы – счета-фактуры – выставляемые Поставщиком по Договору должны соответствовать применяемому законодательству Чешской Республики и содержать следующие данные: номер Договора согласно учету Заказчика, номер предмета в соответствии с Классификацией продукции CZ-CPA и срок погашения. Если в счете-фактуре не указан номер Договора согласно учету Заказчика, к счету-фактуре прилагается копия подтвержденного заказа. Если выставленная цена состоит из нескольких пунктов, то в счете-фактуре Поставщик надлежащим образом рассчитывает эти пункты.



7.3. Если счет-фактура не выставлен в соответствии с условиями оплаты, предусмотренными по Договору, или если не выполняет законные требования, Заказчик вправе вернуть Поставщику счет-фактуру в качестве неполного, соответственно неправомерно выставленного, для дополнения или выставления нового счета-фактуры, в течение 30 рабочих дней с даты его получения Заказчиком. В данном случае Заказчик не считается в просрочке по уплате стоимости Товара или ее части, а Поставщик выставляет исправленный счет-фактуру с новым одинаковым сроком погашения, начинающим истекать с даты получения Заказчиком исправленного или вновь выставленного счета-фактуры.

7.4. Уплаченные Заказчиком авансовые платежи по Договору представляют платежи в счет стоимости Товара, они не могут рассматриваться Поставщиком в качестве выходного пособия или засчитываться в счет других требований в отношении Заказчика.

7.5. Если Заказчик должен уплатить Поставщику стоимость Товаров или даже лишь ее часть до поставки Товара, он вправе требовать, чтобы Поставщик за свой счет заранее предоставил для таким образом уплаченной суммы эквивалентную банковскую гарантию или иное обеспечение, по выбору Заказчика; Поставщик обязан удовлетворить такое требование Заказчика в течение 10 дней с даты его получения. Если Поставщик надлежащим образом и вовремя не предоставит требуемое Заказчиком обеспечение, то в согласованные по Договору условия оплаты вносятся изменения таким образом, что Заказчик обязан оплатить полную стоимость Товара в срок и порядке согласно ст. 7.1 ОТУ.

8. Гарантия.

8.1. Предоставляемая Поставщиком гарантия на Товар составляет 24 месяца.

8.2. Ремонт/устранение дефектов Товара в течение гарантийного срока Поставщик обеспечивает за свой счет, предпочтительно в местонахождения Потребителя. Расходы на возможную транспортировку Товаров с целью их ремонта/устранения дефектов от Заказчика и/или Потребителя к Поставщику или другому субъекту, выполняющему гарантийный ремонт, и обратно, а также любые связанные с этим расходы несет Поставщик. Поставщик несет все расходы по отправке и проживанию его сотрудников на месте осуществления гарантийного ремонта Товара.

8.3. Гарантийный срок начинает истекать с даты поставки Товара Заказчику. Гарантийный срок не истекает в период, в течение которого Заказчик не может использовать Товар в силу выявленных дефектов. На ремонтируемые/замененные части Товара распространяется отдельный гарантийный срок продолжительностью согласно пункту 8.1 ОТУ.

8.4. В случае обнаружения дефектов Товара, Поставщик должен устранить претензируемый дефект, отремонтировать или заменив дефектный Товар/часть дефектного Товара новым Товаром, либо предоставив Заказчику соразмерную скидку от цены Товара, по выбору Заказчика.

8.5. В случае угрозы и/или нарушения эксплуатационной безопасности и/или бесперебойности, о которых Поставщик немедленно уведомлен, или если Поставщик находится в просрочке устранения дефектов Товара, Заказчик вправе самостоятельно устранить дефекты Товара, потребовав от Поставщика возместить понесенные в связи с этим расходы; в этом случае Поставщик обязан предоставить Заказчику (или Потребителю) эффективное сотрудничество, в частности техническую и сервисную поддержку в виде письменной, электронной, факсимильной или телефонной связи, направленной на устранение дефекта. Такое не влияет на другие права, вытекающие из гарантии Товара.

8.6. Заказчик обязан уведомить Поставщика о дефектах Товара без избыточной задержки после их обнаружения, отправив ему письмо или электронное сообщение.

8.7. Поставщик обязуется рассмотреть претензию немедленно. Поставщик обязуется уведомить Заказчика о своих действиях относительно претензии на Товар в течение 3 рабочих дней с момента получения письменного уведомления о претензии.

8.8. Поставщик обязан возместить Заказчику весь ущерб, понесенный им в силу наличия дефектов Товара. Таким ущербом также считаются санкции и возмещение ущерба, применяемые Потребителем к Заказчику.



9. Обстоятельства, исключающие ответственность.

9.1. Обстоятельством, исключающим ответственность, считается препятствие, возникшее независимо от желания ответственной Стороны и препятствующее ей выполнять собственные обязательства, если невозможно разумно предполагать, что в силах ответственной Стороны бы было предотвратить или преодолеть данное препятствие или его последствия, и что во время возникновения обязательства она предполагала такое препятствие. Ответственность не исключает препятствие, возникшее во время, когда ответственная Сторона уже находилась в просрочке выполнения своих обязательств по Договору, или возникшее на основании ее экономической ситуации. Исключающие ответственность последствия ограничены только на период действия препятствия, с которым данные последствия связаны.

9.2. В случае возникновения ситуации, по мнению любой Стороны считающейся форс-мажорными обстоятельствами и способной повлиять на исполнение ее обязательств, затронутая Сторона немедленно (в течение десяти рабочих дней) уведомляет об этом другую Сторону, стремясь продолжать выполнять свои обязательства насколько это разумно возможно; несоблюдение данного уведомительного срока влечет потерю права ссылаться на форс-мажорные обстоятельства. В то же время такая Сторона должна уведомить другую Сторону о всех предложениях, включая возможные альтернативные методы исполнения, но без согласия другой Стороны не приступать к их осуществлению. Форс-мажорными обстоятельствами не считаются задержки в поставках от субподрядчиков, локауты и незаконные забастовки.

9.3. В случае действия исключающих ответственность обстоятельств на протяжении более 90 дней, Заказчик вправе расторгнуть Договор.

9.4. В случае форс-мажорных обстоятельств, предусмотренные по Договору сроки продолжают на период, соразмерный продолжительности форс-мажорных обстоятельств.

10. Прекращение Договора, расторжение Договора.

10.1. Договор может быть прекращен по письменному соглашению Сторон.

10.2. Стороны вправе расторгнуть Договор в случаях, предусмотренных законом, Договором или ОТУ.

10.3. Заказчик вправе расторгнуть Договор в случае просрочки поставки Поставщиком Товара на срок более 4 недель.

10.4. Заказчик вправе расторгнуть Договор без объяснения причин в случае оплаты им Поставщику компенсации в размере 1 % от согласованной по Договору стоимости Товара; в случае применения порядка согласно пункту 10.4 ОТУ Поставщик обязуется не применять к Заказчику любые другие требования, чем право на получение компенсации в размере 1 % от согласованной по Договору стоимости Товара.

10.5. Последствия расторжения Договора наступают на дату получения одной Стороной письменного уведомления о расторжении Договора другой Стороной; при наличии сомнений датой получения считается 10-й рабочий день после даты отправки письменного уведомления о расторжении Договора.

11. Остальные положения.

11.1. Если в связи с Товаром, его транспортировкой, хранением, использованием, и т.д., существует возможность возникновения риска для окружающей среды, безопасности или иного, или если для использования Товара или обращения с ним применяются специальные правила, Поставщик обязан заранее предупредить об этом Заказчика, но не менее, чем за 14 дней; в противном случае он несет ответственность за любой, таким образом, понесенный ущерб.

11.2. Сотрудники Поставщика, которые входят в помещения и/или объекты Заказчика или выполняют в этих помещениях и/или объектах любые действия, обязаны соблюдать внутренний стандарт Заказчика № OD-ISM-005, Обеспечение охраны труда сотрудников внешних компаний, публично доступный на сайте Заказчика (<http://www.papcel.ru/o-firme/ochrana-truda/>); Поставщик обязан ознакомить таких его сотрудников с указанным внутренним стандартом Заказчика, а также обеспечить, чтобы его сотрудники уважали и надлежащим образом соблюдали его.

11.3. Без письменного согласия Заказчика Поставщик не вправе поручить выполнение Договора, или даже его части, субподрядчику.

11.4. Право собственности на Товар переходит от Поставщика к Заказчику с момента приемки Товара.



12. Санкции.

12.1. Если Поставщик окажется в просрочке поставки Товара, он должен уплатить Заказчику неустойку в размере 0,05 % от стоимости Товара за каждый, даже лишь начавшийся день просрочки; уплата неустойки не влияет на право возмещения ущерба.

12.2. В случае нарушения Поставщиком обязательства, предусмотренного п. 3.2 ОТУ, он обязан уплатить Заказчику неустойку в размере 500 000 чешских крон за каждое отдельное нарушение данного обязательства, даже повторно; уплата неустойки не влияет на право возмещения ущерба.

12.3. В случае расторжения Заказчиком Договора по причинам на стороне Поставщика, Поставщик обязан уплатить Заказчику неустойку в размере 1 % от согласованной по Договору стоимости Товара; уплата неустойки не влияет на право возмещения ущерба.

13. Арбитраж, разрешение споров.

13.1. Настоящий Договор и все правовые отношения, вытекающие из него и в связи с ним, регулируются законодательством Чешской Республики, за исключением правил и принципов, вытекающих из коллизионных норм.

13.2. Стороны обязуются решать любые возникшие споры прежде всего путем взаимных переговоров. Попытка достичь взаимного согласия считается не удавшейся с момента письменного уведомления об этом одной Сторой другой Стороны.

13.3. Стороны согласовали, что все споры, вытекающие из Договора и в связи с ним, подлежат окончательному разрешению в Арбитражном суде при Экономической палате Чешской Республики и Аграрной палате Чешской Республики согласно его регламенту, в составе трех судей.

13.4. Местом проведения арбитражного разбирательства является г. Прага, Чешская Республика. Языком арбитражного разбирательства является чешский язык. Выданное арбитражное решение является окончательным решением по делу, являясь для Сторон обязательным.

13.5. Если такое возможно и если такое соответствует разумному расположению отношений, Стороны продолжают выполнять Договор даже во время возникших разногласий или ведения судебных или арбитражных разбирательств.

14. Заключительные положения.

14.1. В случае разногласий между содержанием Договора и содержанием приложения к Договору, решающим является содержание Договора. В случае разногласий между содержанием Договора и содержанием ОТУ, решающим является содержание Договора. В случае разногласий между содержанием ОТУ и содержанием приложения к Договору, решающим является содержание приложения к Договору.

14.2. Вопросы, не урегулированные в Договоре и/или ОТУ, регулируются Законом Чешской Республики № 89/2012 Сб., Гражданский кодекс, в действующей редакции.

14.3. Договор может быть изменен и/или дополнен только в виде письменных, в хронологическом порядке пронумерованных приложений, согласованных и подписанных обеими Сторонами.

14.4. Стороны согласовали, что взаимная переписка и связь по Договору и/или в вопросах Договора совершается лично, в виде почтовых писем, по электронной почте или факсу, посредством видеоконференций или видеоконференционных клиентов.

14.5. Стороны в отношении запроса другой Стороны должны подтвердить получение корреспонденции, направленной им другой Стороной.

14.6. Переписка и другие материальные пересылки направляются по почтовому адресу Сторон, в случае отсутствия такого адреса, отправка совершается по адресу, указанному в заголовке Договора/заказа. Пересылка считается доставленной не позднее 10-го дня после ее очевидного направления другой Стороной.

14.7. В случае изменения адреса или контактных данных любой Стороны, новый адрес или контактные данные считаются почтовым адресом и контактными данными данной Стороны после очевидного уведомления об этом другой Стороны.

14.8. Настоящие ОТУ вступают в силу 1 июня 2016 года.